

ПРИЛОЖЕНИЕ



DOMITII ULPIANI
DE OFFICIO PROCONSULIS
LIBRI X

ДОМИЦИЙ УЛЬПИАН
ОБ ОБЯЗАННОСТЯХ ПРОКОНСУЛА

(Сохранившиеся фрагменты по Palingenesia iuris
civilis О. Ленеля)

Перевод с латинского, вступительная статья
и примечания *А. Л. Смышляева*

Домиций Ульпиан и его трактат «Об обязанностях проконсула»

Довольно многочисленные, но вместе с тем отрывочные и противоречивые упоминания об Ульпиане, дошедшие до нас в разнородных и не всегда достоверных трудах античных авторов, позволяют восстановить лишь отдельные вехи биографии знаменитого юриста и государственного деятеля эпохи Северов.

Ульпиан был уроженцем города Тира¹. Он родился в 60-х годах II в. н. э., а в 80-х получил правовое образование у Папиниана². В свою очередь и он занимался преподаванием права. Одним из его учеников был известный впоследствии юрист Геренний Модестин³. Свои основные труды Ульпиан создал при Каракалле и его ближайших преемниках Макрине и Элагабале. За одно десятилетие (211—221 гг.) было написа-

¹ Он сам указывает на это в одном из своих сочинений (D 50.15 pr.). Далее сноски на Дигесты даются без указания источника.

² И то и другое — не твердо установленные факты, а лишь предположения, основанные на косвенных данных. См. *Honoré A. M. The Severan Lawyers: a preliminary survey.* — SDHJ, 1962, 28, p. 207 f.

³ Об этом упоминает сам Ульпиан (47.2.52.20).

но около 30 трактатов общим объемом почти в 250 книг⁴. Ни один другой римский юрист ни до, ни после него не смог достигнуть столь высокой интенсивности литературного творчества. Сочинения Ульпиана пользовались большим авторитетом как у современников ему, так и у более поздних римских юристов⁵.

Наряду с другими ведущими юристами своего времени Ульпиан не ограничивался разработкой и преподаванием права, но принимал активное участие в работе государственного аппарата. Свою службу он начал, скорее всего, с поста советника (assesor) претора по вопросам права⁶, затем (не ранее 205 г.) стал советником префекта претория Папиниана⁷. Возможно, несколько позднее Ульпиан стал заведовать ведомством прошений (a libellis) императорской канцелярии⁸. Этот пост предназначался в то время для выдающихся юристов, которые принимали участие в разработке императорских рескриптов⁹. Видимо, с приходом к власти Каракаллы совпадает отход Ульпиана от активной государственной деятельности. Новый взлет его карьеры был связан с началом правления Александра Севера. Не позднее марта 222 г. Ульпиан становится префектом анноны¹⁰, не позднее декабря того же года — префектом претория¹¹. Первоначально он исполнял свои обязанности вместе с двумя коллегами — Флавианом и Хрестом, но вскоре оба они были казнены по обвинению в заговоре, и Ульпиан остался единственным префектом¹². Занимая этот пост, он обладал громадными полномочиями¹³. Кроме того, он принадлежал к придворной камарилье, заправлявшей всеми делами государства вместо несовершеннолетнего императора¹⁴ (в официальных документах император именовал Ульпиана своим отцом — pateris¹⁵). В кодексе Юстиниана сохранилось 100 императорских постановлений, относящихся к 223 г. — времени единоличной префектуры Ульпиана. Ни один другой год деятельности императорской канцелярии эпохи Ранней империи не оказался столь плодотворным. Очевидно, такое совпадение не случайно. В следующем году наблюдается резкий спад активности императорской канцелярии (всего 60 постановлений). Видимо, именно на этот год приходится гибель Ульпиана в результате мятежа преторианцев¹⁶. Он был убит в императорском дворце на глазах у Александра¹⁷.

⁴ См. *Jörs. Domitius Ulpianus* — RE, Hbd, 9, S. 1455; *Honoré. Op. cit.*, p. 208—211. Одна книга — это папирусный свиток, вмещающий 10—12 тыс. слов, или около 2 п. л.

⁵ Модестин называет Ульпиана наряду с Цервдием Сцеволой и Павлом «вождем юристов» (27.1.13.2). Указом 426 г. мнения Ульпиана и еще 4 ведущих юристов были объявлены обязательными для судей (CTh, 1, 4, 3). В программу юридических школ V—VI вв. входило изучение отдельных разделов из сочинений Ульпиана. См. *Перетерский И. С. Дигесты Юстиниана*. М., 1956, с. 40.

⁶ 4.2.9.3; 40.2.8.

⁷ SHA, Pesc. Nig. 7.4; Alex. 26.6.

⁸ В очень ненадежных источниках имеются противоречивые данные о службе Ульпиана a libellis или в качестве главы какого-то ведомства императорской канцелярии либо при Александре Севере, либо непосредственно перед этим (SHA, Pesc. Nig. 7.4; Alex., 15.6; 26.4; *Eutrop.*, VIII, 23). Ряд исследователей полностью отрицают эти данные (см. *Pflaum H. G. Les carrières procuratoriennes*. . ., P., 1960—1961, № 294; *Birley A. Septimius Severus*. N. Y., 1972, p. 341 f.). Другие принимают их с отдельными хронологическими поправками, основываясь на хорошем знакомстве Ульпиана с архивом ведомства a libellis (*Jörs. Op. cit.*, Sp. 1436—1437; *Kunkel W. Herkunft und soziale Stellung der römischen Juristen*. Graz — Wien — Köln, 1967, S. 245). А. Оноре обнаружил ряд соответствий в стиле Ульпиана и рескриптов Септимия Севера (*Honoré A. M. «Imperial» Rescripts A. D. 193—305; Authorship and Authenticity*. — JRS, 1979, 69, p. 55 f.).

⁹ См. *Смышляев А. Л.* Всадники во главе ведомств императорской канцелярии во II — начале III в. н. э. — ВДИ, 1981, № 2, с. 100 слл.

¹⁰ CJ, VIII, 37, 4.

¹¹ CJ, IV, 65, 4.

¹² *Dio*, LXXX, 1; *Zosim.*, I, 11.

¹³ При Александре Севере постановления преторианских префектов приравниваются к нормам права. См. CJ, I, 26, 1; I, 26, 2.

¹⁴ *Dio*, LXXX, 1; SHA, Alex. 15.6; 26.5; 51.5.

¹⁵ CJ, IV, 65, 4.

¹⁶ Еще недавно убийство Ульпиана на основании косвенных данных датировали 228 или 229 г. Однако последние папирусные находки свидетельствуют о том, что он погиб не позднее марта 224 г. См. P. Оху. 2565; *Modrzejewski J., Zawadzki T. La date de la mort d'Ulpian et la Prefecture du Pretoire au debut du règne d'Alexandre Severe*. — Rev. Hist. du Droit, 1967, 45, p. 565 ff.

¹⁷ *Dio*, LXXX, 2.4; *Zosim.*, I. 11.

И возвышение, и гибель Ульпиана характерны для переломной северовской эпохи — времени высочайшего подъема классической юриспруденции и одновременно кануна ее заката. Печатью эпохи отмечено и творчество Ульпиана. К рубежу II и III вв. н. э. относится заметный рост бюрократических тенденций как в работе государственного аппарата, так и в деятельности ведущих юристов, которые занимали различные посты в складывающейся административной иерархии, а в творчестве отдавали дань тенденции к унификации, кодификации и регламентации¹⁸. Особенно активно работал в этом направлении Ульпиан. В своих сочинениях, написанных в традиционных жанрах комментариев «К Сабину» (51 кн.) и «К эдикту» (82 кн.), он собрал, систематизировал и изложил в простой и ясной форме мнения наиболее авторитетных римских юристов почти по всем вопросам гражданского и преторского права¹⁹. Тем самым он подвел итоги развитию традиционной римской юриспруденции²⁰ и заложил основу будущей Юстиниановой кодификации²¹.

Не менее весомым был вклад Ульпиана в разработку новых нетрадиционных жанров, непосредственно связанных с нуждами нарождающейся бюрократии. С середины II в. н. э. появляются отдельные трактаты, посвященные военному, фискальному, уголовному и административному праву. Начиная с эпохи Северов можно говорить уже о формировании соответствующих жанров²². Особое значение имела разработка административного права, которое ведет свое начало от трактата Венулея Сатурнина «Об обязанностях (или „О должности“) проконсула» (в четырех книгах), созданного около середины II в. н. э.²³ Несколько позднее, видимо при Марке Аврелии, был написан трактат Ульпия Марцелла «Об обязанностях консула». При Северах возникает обширная литература по административному праву: произведения, посвященные обязанностям магистратов, промагистратов и чиновников различного ранга, начиная от префекта города и вплоть до скромных советников (ассесоров). До нас дошли фрагменты 16 трактатов такого рода, созданных северовскими юристами²⁴. Восемь из них принадлежат Ульпиану²⁵.

Интерес к разработке административного права был обусловлен насущными потребностями эпохи — необходимостью более основательно, чем раньше, регламентировать права и обязанности должностных лиц, составить для них надежные унифицированные инструкции²⁶. Поэтому произведения, начинающиеся со слов «De officio...», представляют собой не только и не столько юридические трактаты, сколько практические руководства по судебной, административной деятельности и даже по этикету. Они написаны более доступным, «популярным» стилем, чем обычные «академические» труды по праву, в расчете на широкую аудиторию²⁷.

Среди написанных тогда работ по административному праву можно выделить произведения, посвященные обязанностям наместника провинции. Это трактаты «Об обязанностях проконсула», написанные Венулеем, Павлом и Ульпианом, а также трактат Макра «Об обязанностях презида». Самым выдающимся произведением этого рода, как

¹⁸ См. Schulz F. History of Roman Legal Science. Oxf., 1946, p. 105—107; Смышляев А. Л. Септимий Север и римская юриспруденция. — Правоведение, 1975, № 3, с. 62 слл.

¹⁹ Schulz. Op. cit., p. 198 f.; Jolowicz H. F., Barry Nicholas. Historical Introduction to the Study of Roman Law. Cambr., 1972, p. 394.

²⁰ До Ульпиана почти каждый видный юрист писал свой комментарий «К эдикту». После него уже никто больше не обращался к этой теме.

²¹ Как справедливо отмечает А. Оноре, постклассическое, римское право развивалось главным образом по пути, намеченному Ульпианом (*Honoré. The Severan Lawyers*, p. 232). Не случайно фрагменты из сочинений Ульпиана составляют около 40% объема Дигест.

²² Schulz. Op. cit., p. 139 f., 241 f.

²³ Palingenesia iuris civilis/Ed. Lenel O. T. 2. Lipsiae, 1889, Venuleius, fr. 42—51.

²⁴ Schulz. Op. cit., p. 243 f.

²⁵ Джорс добавляет к ним еще одну работу — «De omnibus tribunalibus», которую он также причисляет к жанру административного права (*Jörs. Op. cit.*, Sp. 1454—1455).

²⁶ К началу III в. н. э. происходит определенная кодификация императорских мандатов-инструкций наместникам провинций (см. 48.19.27.2; Scherwin-White A. N. The Letters of Pliny. Oxf., 1966, p. 590). К этому же времени относится «Письмо Септимия Севера к Фабию Цилону» — административная инструкция, регламентирующая обязанности префекта города (1.12.1; 48.19.8.5; 48.22.6).

²⁷ Schulz. Op. cit., p. 246.

и всей литературы по административному праву, явилась работа Ульпиана «Об обязанностях проконсула» (в 10 кн.), созданная в правление Каракаллы²⁸.

В составе Дигест, а также юридического сборника конца IV — начала V в. «Сопоставление законов Моисеевых и римских (Collatio legum Mosaicarum et romanarum)» сохранилось более сотни фрагментов из этого произведения²⁹, составляющих примерно восьмую часть первоначального текста. Остальные трактаты по административному праву нам известны гораздо хуже; от большинства из них осталось лишь по несколько фрагментов. В период Поздней империи трактат Ульпиана продолжали читать и переписывать; его текст сравнительно мало пострадал от интерполяторов³⁰.

О. Ленель разобрал сохранившиеся фрагменты трактата по книгам и попытался реконструировать (в значительной мере предположительно) порядок разделов внутри книг. Прделанная им работа позволяет представить себе в основных чертах композицию трактата³¹, который начинался описанием приезда проконсула в провинцию, а завершался описанием его отъезда.

В I книге давались рекомендации, касающиеся путешествия и въезда в провинцию, назначения легата и определения его обязанностей. Во II книге речь шла об объезде провинции по судебным округам. В связи с этим определялась юрисдикция проконсула и характеризовался порядок гражданского судопроизводства. Попутно давались рекомендации, как вести себя при объезде провинции и во время судебных заседаний. В III—V книгах речь шла о муниципальных делах. Рассматривался порядок замещения почетных должностей и распределения повинностей и податей. В VI книге трактовались отдельные вопросы гражданского права, — в частности, о введении во владение наследственным имуществом и об отпуске рабов на волю. В VII—X книгах разбирались полномочия наместника, связанные с охраной общественного порядка. Сначала речь шла об уголовном судопроизводстве, которое трактовалось в связи с «Lex Iulia iudiciorum publicorum» (фр. 2184—2189), затем разбирались законы, посвященные государственному и уголовному преступлениям. К VIII—IX книгам относятся также фрагменты, касающиеся экстраординарного судопроизводства и соответствующих преступлений. В VIII книге большой раздел был уделен допросам под пыткой, в кн. IX—X — речь шла о видах наказаний и порядке их назначения (фр. 2237—2250).

В трактате можно выделить две основные части. Первая охватывает I—VI книги, посвященные повседневному обязанностям наместника и гражданскому судопроизводству и праву. Вторая состоит из VII—X книг, характеризующих его полицейские карательные функции и уголовное судопроизводство и право. К ней относятся три четверти сохранившегося текста. Очевидно, позднейшие компиляторы черпали свой материал о гражданском праве и судопроизводстве в основном из произведений, относившихся к традиционным жанрам. Отдельные крупные фрагменты дают представление о характере изложения материала — сначала приводятся общие положения, затем они уточняются и конкретизируются посредством разбора спорных ситуаций и судебных прецедентов, при этом Ульпиан ссылается, как правило, на различные указы и постановления (см., например, фр. 2209, 2243).

В качестве источников трактата Ульпиан использовал труды предшествующих юристов³², законы, сенатусконсульты, императорские мандаты, постоянный и, видимо, провинциальный эдикты. Немаловажную роль при составлении трактата играл собственный опыт автора³³. Однако главным источником ему послужили императорские рескрипты. Он неоднократно цитирует или ссылается на постановления императоров от Траяна и до Каракаллы. Из более ранних императоров он упоминает по имени только Октавиана Августа. Видимо, I в. н. э. представлялся ему уже глубокой ста-

²⁸ А. Оноре считает, что последняя книга была написана уже после смерти Каракаллы, поскольку в ней не упоминаются его рескрипты (р. 211). Однако они не упоминаются также и в сохранившихся частях II и IV книг. Вряд ли стоит делать выводы *a silentio* в случае, когда большая часть текста до нас не дошла.

²⁹ *Palingenesia...* Ulpianus, fr. 2142—2251.

³⁰ *Schulz*. Op. cit., p. 245.

³¹ *Jörs*. Op. cit., Sp. 1452—1453.

³² Он ссылается на одноименную работу Венулея Сатурнина (фр. 2221 и 2223), на труды Медиана (фр. 2204) и Цельса (фр. 2158). Иногда он ссылается на «древних (юристов)» или на «многих других» (фр. 2192 и 2158).

³³ На это указывают выражения типа «обычно бывает...», «часто случается...», «я знаю, что...» (фр. 2144, 2156, 2190, 2192, 2209, 2220, 2231, 2238, 2246).

риной, не связанной прямо и непосредственно с рассматриваемой в трактате повседневною³⁴. Из громадной массы хранившихся в императорском архиве рескриптов, посвященных по большей части мелким местным вопросам и изданных по тому или иному конкретному случаю, Ульпиан отобрал, систематизировал и интерпретировал те, которые имели общее значение. Таким образом, им было создано гибкое универсальное административное право, соответствовавшее нуждам момента³⁵. При этом ему пришлось решить ряд достаточно сложных задач. Не ясно было, в какой мере можно использовать конкретные (нередко противоречившие друг другу) решения различных императоров как прецеденты при решении других дел. Ульпиан первым из юристов начал опираться не столько на отдельные императорские постановления, сколько на группы рескриптов, содержавших однородные решения тех или иных вопросов³⁶. Поэтому в трактате нередки выражения типа «saepe rescriptum (constitutum, interdictum) est...».

Следует отметить, что в сочинении, посвященном обязанностям проконсулов, встречаются ссылки на постановления, адресованные наместникам императорских провинций и даже префекту города³⁷. По мнению Ф. Шульца, Ульпиан здесь использовал только то, что относилось в равной мере и к сенатским провинциям, которым целиком и полностью был посвящен трактат. Что же касается административного права императорских провинций, то Ульпиан его сознательно не рассматривал, поскольку трудно было свести в единое целое материал по очень разнородным регионам³⁸. Однако в трактате упоминаются, хотя и редко, ситуации, которые могли иметь место только в императорской провинции (см., например, фр. 2200, 2243, 2250). Наконец, вопрос можно поставить и иначе: какое — из приведенных в трактате — императорское постановление, адресованное проконсулу сенатской провинции, нельзя было использовать и наместнику императорской провинции? Сам Ульпиан вместо термина «проконсул» нередко пользуется более общим — «презид», а в одном случае специально подчеркивает, что соответствующее положение имеет в виду всех президов (фр. 2152). Грань между сенатскими и императорскими провинциями никогда не была непреодолимой, а во II в. н. э. она почти стирается³⁹. Все это позволяет предположить, что трактат Ульпиана имел более широкого адресата, чем тот, который обозначен в его названии. Взяв за основу более компактный и однородный материал по сенатским провинциям, Ульпиан регламентирует не только обязанности проконсулов, но также и обязанности остальных наместников, не связанные с их военными полномочиями⁴⁰.

Трактат Ульпиана, если рассматривать его как исторический источник, имеет ряд преимуществ перед юридическими сочинениями чисто «академического» характера. Он значительно шире этих сочинений по тематике и выгодно отличается от них с точки зрения отбора материала. В сочинениях традиционных жанров господствует казуистический принцип отбора и изложения материала. Юристы классического периода, обращаясь к той или иной норме права, стремились разобрать ее действие в любой мыслимой ситуации, независимо от того, сколь часто встречалась она в действительности. Их нередко интересовали не самые типичные, а самые сложные и запутанные ситуации. Они уделяли много внимания даже вопросам, не имевшим практического значения и не существовавшим на практике институтам⁴¹. В силу этого работая с их произведениями, порой трудно понять, когда мы имеем дело с типичной ситуацией, а когда — с нетипичной⁴². В трактате Ульпиана, представляющем собой практическое руковод-

³⁴ См. фр. 2192.

³⁵ *Schulz. Op. cit.*, p. 243 f.

³⁶ *Honoré. Op. cit.*, p. 226 f.

³⁷ См. фр. 2161, 2168, 2242, 2243, 2250.

³⁸ *Schulz. Op. cit.*, p. 244.

³⁹ *Millar F. The Emperor, the Senate and the Provinces.* — *JRS*, 1966, 56, p. 165 f.

⁴⁰ Возможно, практическим руководством для деятельности подобного рода были трактаты «*De re militari*». Так, одноименный трактат Аррия Менаандра (в четырех книгах) был одновременно руководством по военному праву и по тактике (см. *Schulz. Op. cit.*, p. 257 f.).

⁴¹ Например, фидеикомиссу корпорации (*Schulz. Op. cit.*, p. 126).

⁴² Д. Крук считает даже, что, не располагая статистическими данными, мы лишены возможности дать социологию римского права, поскольку не можем судить, насколько адекватно оно отражает реальную жизнь (*Crook J. A. Law and Life of Rome. L.*, 1967, p. 9—10).

ство, адресованное наместникам провинций, напротив, рассматриваются наиболее характерные ситуации и разбираются, как правило, те случаи, которые нередко встречались в судебной и административной практике⁴³. Чтобы оценить все значение трактата как источника для изучения жизни римской провинции, следует вспомнить, что сведения о римских провинциях в период последних Антонинов и первых Северов мы черпаем в основном из эпиграфических, папирологических и археологических источников, данные которых, как правило, имеют локальный характер, нередко отрывочны и противоречивы, вследствие чего с трудом поддаются обобщению. Трактат «Об обязанностях проконсула» позволяет уточнить наши представления о провинциальном обществе, системе управления и судопроизводства в римской провинции, о трактовке взаимоотношений Рима и провинций в официальной идеологии и о многих других вопросах.

К этому трактату близок по своей тематике небольшой трактат Ульпиана «Об обязанностях куратора города», перевод дошедших фрагментов которого мы также включили в свою публикацию.

Перевод выполнен по изданию: *Palingenesia iuris civilis*. Ed. O. Lenel. V. 2. Lipsiae, 1889. Кроме того, было использовано издание: *Digesta*. Ed. T. Mommsen et P. Krueger. — *Corpus iuris civilis*. V. I. Berolini, 1908. Автор сверялся с русским переводом отдельных фрагментов трактатов, выполненным И. С. Перетерским (Дигесты Юстиниана. М., 1984). В настоящем издании в круглых скобках даются пояснения переводчика, а в квадратных — предполагаемые глоссы и интерполяции. Названия глав, взятые в скобки, принадлежат О. Ленелю, без скобок — самому Ульпиану. Названия, которые начинаются со строчной буквы, предваряют разделы внутри глав.

В заключение нам хотелось бы выразить искреннюю благодарность О. В. Смыке и В. М. Смирину за большую помощь в подготовке к печати перевода обоих трактатов. Разумеется, любые обнаруженные недочеты и неточности следует ставить в вину только автору.

⁴³ Отсюда постоянные высказывания типа «обычно случается», «часто бывает» и т. д. См. прим. 33.

ДОМИЦИЙ УЛЬПИАН

ОБ ОБЯЗАННОСТЯХ ПРОКОНСУЛА

(По *Palingenesia iuris civilis* О. Ленеля)

Книга I

(О вступлении (в провинцию))

2142 (1.16.4.рг.—5) Как предписали наш император со своим отцом¹ Авфидию Севериану, проконсул должен заботиться о том, чтобы (не слишком) обременять провинцию (требованиями) о предоставлении жилья для постоя (ему и его свите). (1) Ни один проконсул не может иметь служителей из числа своих людей², но в провинциях их обязанности исполняют воины. (2) Отправляться (на место службы) проконсулу, конечно, лучше без жены, но можно с женой, имея при этом в виду, что по постановлению сената, принятому в консульство Котты и Мессалы³, в случае, если жены отправляющихся на службу (в провинцию) совершают правонарушение, ответственность и

¹ Септимий Север и Каракалла.

² Приданные проконсулу служители из числа солдат и младших командиров выполняли функции полицейских и канцелярских служащих. «Свои люди» — рабы и отпущенники проконсула. См. *Смышляев А. Л.* Об эволюции канцелярского персонала Римской империи в III в. н. э. — ВДИ, 1979, № 3, с. 60, 69, 77.

³ В 20 г. н. э.

наказание за это несут их мужья. (3) Прежде чем вступить в пределы назначенной ему провинции, проконсулу надлежит послать эдикт о своем прибытии, содержащий рекомендуемые его сведения, даже если у него есть друзья и родственники среди провинциалов. Очень важно, (чтобы в этом же эдикте) была бы настоятельная просьба к провинциалам не выезжать ему навстречу ни в качестве частных лиц, ни в качестве послов, ибо должно, чтобы каждый принимал его в своем отечестве. (4) (Проконсул) поступит правильно и в соответствии с установленным порядком, если он пошлет эдикт своему предшественнику и укажет (в нем), в какой день он вступит в пределы (провинции). Ведь неопределенность и неожиданность (приезда) обычно приводят в замешательство провинциалов и мешают ведению дел. (5) (Проконсулу) следует, проявив осмотрительность, вступить (в провинцию) именно там, где этого требует обычай, и тем самым соблюсти то, что у греков называется *прибытие* или *приплытие*⁴, т. е. право определенных городов первыми принимать прибывающих по суше или морю (проконсулов). Ведь провинциалы придают большое значение тому, чтобы этот обычай и прерогативы подобного рода у них сохранялись. Существует даже такой (обычай), чтобы проконсул прибывал в некоторые провинции только морем, как, например, в (провинцию) Азию; вплоть до того, что наш император Антонин Август⁵ по просьбам азийцев постановил в своем рескрипте, что проконсулу обязательно следует добираться в Азию по морю и вступать раньше в *Эфес*, чем в *какую-либо иную метрополию*⁶.

(О наделении юрисдикцией)

2143 (1.16.4.6) После этого, вступив в провинцию, проконсул должен предоставить юрисдикцию своему легату и не делать этого раньше, чем окажется в провинции. [Ведь совершенно абсурдно, чтобы (проконсул) сам, еще не получив юрисдикции, наделял бы другого тем, чего у него еще нет, поскольку он получает юрисдикцию не раньше, чем прибудет в свою провинцию]. Но если даже он сделает это предварительное, вступив в провинцию, не переменит своего решения, то, видимо, следует считать, что легат обладает юрисдикцией, но не с того времени, когда она была ему вручена, а с того, когда проконсул вступил в провинцию.

2144 (1.16.6 пр.—2 = 50.17.70) Обычно (проконсулы) поручают следствие по делам находящихся под стражей легатам, с тем, чтобы они, выслушав арестантов, отсылали их к проконсулам, дабы проконсул сам осуществлял освобождение невинных. Но этот род поручения является чрезвычайным, ведь никто не может передать другому данное ему право выносить смертные приговоры или назначать какие-либо другие наказания, а следовательно, и право освобождения обвиняемых, в том случае, если им не может быть предъявлено обвинение в его (проконсула) присутствии.

(1) Так как от проконсула зависит, наделять или не наделять (кого-либо) юрисдикцией, то и лишать (кого-либо) данной (ему) юрисдикции дозволено проконсулу же, но он не должен этого делать, не посоветовавшись с принцепсом. (2) Легатам не следует обращаться с запросами к принцепсу, а (подобает обращаться) к своему проконсулу, который (в свою очередь) обязан отвечать на запросы легатов.

(О подарках)⁷

2145 (1.16.6.3) Полностью отказываться от подарков проконсул, конечно, не должен, но в этом случае следует соблюдать меру, чтобы, с одной стороны, не проявлять мелочности, отвергая (все), а с другой — не впадать в жадность, теряя чувство меры при приеме подарков. Божественный Север и император Антонин в своем изящнейшем письме разъяснили этот вопрос. Вот дословно, что там написано: «Что же касается подарков, знай, каково наше мнение: древняя поговорка гласит: *Не все, не всегда, не*

⁴ Слова, набранные здесь и в других местах курсивом, в подлиннике — по-гречески.

⁵ Имеется в виду Каракалла (Антонин — его троякое имя, Каракалла — прозвище).

⁶ До нас дошли монеты Эфеса с легендой «Приплытие в Азию».

⁷ В соответствии с обычаем хозяин делал гостям небольшие подарки (*xenia*). Из подобных подарков богатых провинциалов наместникам, остававшимся у них на постой, выросла практика полуполикарного взяточничества.

от всех. Ибо не принимать ни от кого — неучтивость, но брать всюду — неприличие, а брать все подряд — ненасытность». И согласно (императорским) мандатам, ни сам проконсул, ни какое-либо другое официальное лицо не должны принимать в качестве подарка или дара или (даже) покупать что-либо из того, что превышает потребность в дневном пропитании⁸. Это относится не к гостинцам, а ко всему, что выходит за пределы ежедневного пропитания. Но и подарки не должны доводиться до размеров дарений.

2146 (1.3.33) Давно укоренившийся обычай принято соблюдать как право и закон в тех случаях, когда (речь идет) о том, что не вытекает из писаного закона.

Книга II

(Об объезде провинции)

2147 (1.16.7 рг.—1) Если проконсул прибудет в какой-либо город, который ничем не знаменит и не является столицей провинции, то он должен позволить (гражданам) верить их город под его покровительство и благосклонно выслушать (их) похвалы, так как провинциалы считают это для себя честью, и он должен назначить празднества в соответствии с нравами (жителей) и издавна соблюдавшимся обычаем. (1) Он должен обойти храмы и общественные здания, чтобы проверить, находятся ли они в хорошем состоянии, исправна ли крыша и не требуется ли (какого-нибудь) иного ремонта. А если начата какая-нибудь стройка, то он должен позаботиться о ее завершении, если ресурсы города позволяют; для этого (проконсулу) следует, соблюдая формальности, назначить кураторами в этих работах добросовестных (людей)⁹, а если потребуется, то дать им в помощь служащих из числа военных¹⁰.

(О судопроизводстве)

2148 (1.16.7.2) Поскольку проконсул наделен всеобъемлющей юрисдикцией, он один осуществляет (в провинции) полномочия всех лиц, которые в Риме вершат суд в качестве магистратов или в экстраординарном порядке (1.16.9 рг.), и нет в провинции такого (дела), которое не мог бы решить он сам. Однако если имеется денежная тяжба, связанная с фиском, которая входит в компетенцию прокуратора принцепса, то проконсул поступит более правильно, если не станет в это вмешиваться.

2149 (1.16.9.1) В тех случаях, когда необходимо судебное постановление, проконсул не может решить дело без судебного разбирательства (только) на основании жалобы (истца) (= 50.17.71), ведь все дела, требующие судебного разбирательства, не могут решаться только на основании прошения (истца) (27.1.25). Опекун не может отказаться от своих обязанностей посредством прошений.

2150 (1.16.9.2) Проконсул должен проявлять терпимость по отношению к адвокатам, однако с умом, чтобы не показалось, что им можно пренебрегать, — так, например, ему не следует смотреть сквозь пальцы (*dissimulare*) на тех (из них), кто является устройтелем или откупщиком тяжб¹¹, и только тем должен он разрешать возбуждение судебного дела, кому это дозволено его эдиктом.

2151 (1.16.9.3) Без судебного разбирательства проконсул может решать следующие (дела): повелевать, чтобы оказывалось почтение родителям, патронам, детям патронов, пригрозить сыну доставленному отцом, и припугнуть его, если известно, что он

⁸ Ср. 1.18.18.

⁹ Кураторов обычно назначали из числа декурионов того же самого или соседнего муниципия. Они контролировали средства, выделенные на строительство, и отвечали за их правильное расходование. Распоряжение об их назначении проконсул отдавал в форме «совета» городским властям.

¹⁰ В число служащих из военных (*ministeria militaria*), откомандированных в штат наместника из расположенных в его провинции воинских частей, видимо, входили военные инженеры, архитекторы и строители различного профиля. См. 50.6.7(6).

¹¹ Право вчинить иск имел только пострадавший, однако богатые и влиятельные люди могли купить право на иск, т. е., выплатив пострадавшим определенную компенсацию, предъявить затем иск от их имени, чтобы отсудить в свою пользу исковую сумму.

дурно себя ведет, и равным образом усмирить непослушного вольноотпущенника — либо внушением, либо наказанием палками (48.2.6). Незначительные правонарушения проконсулу следует разбирать и решать внесудебным порядком и либо освобождать тех, кого в чем-либо упрекают, либо наказывать (низших) палками, (а) рабов плетью.

2152 (1.16.9.4—6) Он также должен следить, чтобы соблюдался определенный порядок (разбора) судебных ходатайств, то есть чтобы были заслушаны пожелания всех (тяжущихся) и чтобы не поддаться высокому положению просителей и не уступить наглости, в то время как люди простого звания, либо вообще не приглашая адвокатов, либо не подыскивая опытных и занимающих достаточно высокое положение защитников, так и не предъявляют своих пожеланий¹². (5) Он также должен назначать адвокатов тем, кто его об этом просит, то есть в большинстве случаев женщинам, малолетним, находящимся под опекой, и тем, чья дееспособность ограничена как-то еще, а также умалишенным, если кто-нибудь просит за них; если же за них никто не просит, то проконсул должен по собственному почину дать им адвоката. А если кто-нибудь скажет, что он не мог найти адвоката из-за могущества своего противника, то ему также следует назначить адвоката. Ведь нельзя допускать, чтобы противник мог так подавлять своим могуществом, и если человек ведет себя так самовластно, что все боится выступить в качестве адвоката противной стороны, то это может вызвать (даже) ненависть к правителю провинции. (6) Это в равной мере относится ко всем президам, и все они должны принимать это во внимание.

2153 (4.4.42) Презид провинции может восстановить несовершеннолетнего (impotens) в прежнем состоянии даже вопреки вынесенному им или его преемником приговору. Ведь то, что совершеннолетним предоставляет обжалование приговора, несовершеннолетним полагается по возрасту.

2154 (40.13.1) Те, кто старше 20 лет, лишены права на иск о возвращении (себе) свободы только в том случае, если деньги достались тому самому, кого продали (в рабство).¹³ В остальных же случаях разрешается предъявлять иск о возвращении свободы (даже) и тем, кто был продан в рабство в возрасте старше 20 лет. (1) Тем, кто не достиг 20-летнего возраста, нельзя отказывать в праве на иск о возвращении свободы даже и по вышеупомянутой причине; а когда (такой человек), пребывая в рабстве, достигает 20-летнего возраста, то следует отказать ему в праве на иск о возвращении свободы, поскольку он принимал участие в дележе.

2155 (47.1.3) Если кто-либо захочет вчинить иск по поводу преступления, то если он стремится получить денежную компенсацию, его следует адресовать в суд по гражданским делам (ad ius ordinarium)¹⁴, а не принуждать в подаче письменного обвинения; если же он все-таки пожелает, чтобы по его делу было назначено уголовное наказание, в этом случае ему будет необходимо подать письменное обвинение.

2156 (48.3.1)¹⁵ Проконсул обычно решает вопрос, как именно следует содержать под стражей обвиняемого: заключить ли его в тюрьму, приставить ли воина, доверить ли поручителям, либо самому установить над ним надзор. При решении обычно принимается во внимание как характер преступления, которое инкриминируется обвиняемому, так и общественное положение, значительное состояние, хорошая репутация и личные достоинства.

2157 (Vat. 119) . . .¹⁶

¹² Имеется в виду первая стадия формулярного процесса, когда стороны обращались к проконсулу с просьбами о включении в формулу тех или иных пунктов.

¹³ Имеются в виду свободнорожденные, выдавшие себя за раба, чтобы, присвоив деньги покупателя, предъявить иск о возвращении свободы. Адриан постановил, что позволивший продать себя в рабство с такой целью должен оставаться рабом до возвращения покупной цены.

¹⁴ О. Ленель предполагает, что первоначально здесь было «адресовать на форум».

¹⁵ По предположению О. Ленеля, этот фрагмент был в VII книге, а ссылка на II могла быть ошибкой переписчика, пропустившего V. Ср. фр. 2187.

¹⁶ Текст фрагмента сохранился так плохо, что дать связный перевод не представляется возможным.

Книга III

(Об опекунах и попечителях)

2158 (26.5.12) Проконсулу следует назначать попечителя лицам, находящимся в таком положении, когда они не способны управлять своими делами. (1) Без колебаний следует назначать сына попечителем отца, хотя Цельс¹⁷ и многие другие против (этого), указывая на то, что как-то неприлично отцу быть под управлением сына. Тем не менее божественный Пий в рескрипте Инстию Целеру, а также божественные братья¹⁸ постановили, что при назначении попечителя следует сына, если он живет воздержанно, предпочесть постороннему лицу. (2) Божественный Пий по рассмотрении жалобы матери на сыновей-расточителей дал разрешение назначить им попечителя. Дословное содержание ответа: «Как известно, бывает, что некоторые, казалось бы, находятся, судя по их речам, в здравом уме, однако так обращаются со своим имуществом, что если им не прийти на помощь, доведут себя до нищеты. Ведь справедливость требует от нас заботиться и о тех, кто по отношению к своему имуществу ведет себя как умалишенный».

2159 (27.2.5) В обязанность презида входит в случае спора определять по рассмотрении дела¹⁹, где следует помещать или воспитывать малолетних, нуждающихся в опеке. При рассмотрении дела следует отстранять тех, кто способен покуситься на целомудрие малолетнего (*impuberi*)²⁰.

2169 (27.9.11) Если желательно отчуждение имений того, кому нет еще 25 лет, то презид провинции по рассмотрении дела должен это разрешить. То же самое следует соблюдать и тогда, когда попечители хотят произвести отчуждение имений умалишенного или расточителя и тому подобных.

(О декурионах)

2161 (50.2.3) Вообще следует придерживаться утверждения, что тот, кто получил за правонарушение, обычно караемое временной высылкой, более легкое наказание, должен радоваться мягкости приговора и не получать назад место декуриона. (1) Но если кто-либо по обвинению в обмане или за что-то более серьезное приговорен не к временной высылке, а к временному исключению из сословия декурионов, то это дает основание, чтобы он мог (потом) вернуться в это сословие. Император Антонин эдиктом установил, что если человек почему-либо был временно исключен из сословия декурионов или отстранен от участия в судебной защите либо от иной обязанности, то по прошествии (указанного) срока он может, как и прежде, занимать почетную должность и исполнять свои обязанности²¹. И это правильно, ибо нельзя увеличивать наказание, предусмотренное приговором, который поставил предел (вышеуказанному) запрещению. (2) Не может быть никакого сомнения, что незаконнорожденный имеет право вступать в сословие (декурионов), но если другим претендентом будет рожденный в законном браке, то предпочтение следует (именно) его, — это постановили божественные братья в рескрипте Лолиану Авиту, президу Вифинии. Если же таких претендентов нет, то в число декурионов принимаются даже незаконнорожденные, обладающие приличным состоянием и ведущие достойный образ жизни. Это, во всяком случае, не будет пятнать сословие (декурионов), так как его интересам отвечает, чтобы оно всегда поддерживалось в полном числе. (3) Тем, кто придерживается иудейского суеверия, [Божественные] Север и Антонин разрешили получать почетные должности, возложив на них и обязанности, которые не оскорбляли бы их суеверия²².

¹⁷ Так звали двух знаменитых юристов — отца и сына (Ювенции Цельсы), живших в конце I — начале II в. н. э.

¹⁸ Имеются в виду Антонин Пий, а также Марк Аврелий и Луций Вер.

¹⁹ «По рассмотрении дела (*causa cognita*)» — имеется в виду разбор дела в судебном порядке.

²⁰ «Малолетние (*pupilli, impuberes*)» — от 7 до 12—14 лет — были недееспособны и, осиротев, попадали под опеку. «Несовершеннолетние (*minores*)» — от 12—14 до 25 лет — обладали ограниченной дееспособностью и находились под попечительством.

²¹ См. СЛ, X. 61.1.

²² Т. е. обязанности, не связанные с участием в жертвоприношениях иным богам, кроме Яхве.

2162 (50.3.1) Список декурионов должен составляться так, как это предписывает закон муниципия, но если таковой отсутствует, то следует принимать во внимание ранги, то есть, составляя список, следовать той очередности, в которой каждый из них занимал высшую должность в муниципии. Например, (сначала идут) те, кто занимал пост дуумвира, если эта должность является главной, а среди бывших дуумвиров другим предшествует тот, кто занимал эту должность всех раньше, затем идут те, кто занимал в городе пост, следующий по значению за постом дуумвира, потом — те, кто занимал третий по значению пост и так далее; и уже за ними — те, кто не занимал в городе никакого поста, (причем они стоят в списке) в зависимости от времени вступления в сословие (декурионов). Также и при подаче мнений (в совете) следует соблюдать тот же самый порядок, то есть чтобы декурионы высказывались, соблюдая установленную при составлении списка очередность.

Книга IV

(По поводу муниципальных дел, 1)

2163 (50.4.6 рг.— 2) Рескрипт божественных братьев к Рутилию Луцу гласит следующее: «Правило, которое предписывает, чтобы каждый получал магистратуру в зависимости от того, когда он был назначен декурионом, следует соблюдать лишь в тех случаях, когда все, к кому оно относится, являются людьми надежными и обеспеченными. Но если (среди декурионов) имеются люди настолько бедные и нуждающиеся, что они не только не способны занимать общественные должности, но и сами едва могут прокормиться, то поручать им должности магистратов и бесполезно, и совершенно недостойно, в особенности, когда есть те, кто может быть избран (на должности), в соответствии с этим правилом, с их состоянием и общественным достоинством. Итак, пусть богачи знают, что они не должны использовать этот закон как предлог (для уклонения от магистратур) и что необходимо выяснить время приема в курию только тех лиц, состояние которых позволяет им достойно занимать почетные должности»²³. (1) Совершенно ясно, что нельзя призывать к занятию почетных должностей должников города, прежде чем они не выплатят городу все, что должны. Следует допускать (к занятию должностей) только тех должников города, которые оказались в долгу вследствие управления (городом). Впрочем, если они не стали должниками вследствие управления (городом), но тем не менее сделали у него заем, то это не является основанием для лишения их должности. Как постановили божественные братья в своем рескрипте Авфидию Геренниану, вместо выплаты долга городу вполне достаточно представить в виде обеспечения подходящий залог или надежных поручителей. Но если долг взят только под обязательство, которое нельзя было не принять, то в этом случае их следует лишить должности. (2) Если против человека нет обвинителя, то ему нельзя запретить (занимать) почетные должности, так же как и тому человеку, чей обвинитель отказался от своего обвинения, ибо это постановили в своем рескрипте наш император со своим божественным отцом.

2164 (50.4.6.3—5) (Проконсулу) необходимо знать, какие имеются личные и имущественные повинности, а также — какие имеются почетные должности. (4) От повинностей или податей, налагаемых на имущество, не освобождают ни возраст, ни число детей, ни (какая-либо) другая прерогатива, которая обычно освобождает от личных повинностей. (5) Однако и те повинности, которые налагаются на имущество, бывают двух видов: ведь некоторые из них налагаются на (всех) владельцев, независимо от того, являются ли они гражданами муниципия или нет, а другие — только на граждан муниципия или на поселенцев²⁴. Подати, связанные с полями и строениями, налагаются на (всех) владельцев, повинности же, которые считаются имущественными, налагаются только на граждан муниципия или на поселенцев.

²³ Подобные ситуации имели место главным образом в муниципиях восточных провинций с их многолюдными разнородными куриями (ср. *Liban., Orat. XLVIII F. 3*).

²⁴ Поселенец (*incola*) — гражданин одного города, постоянно живущий в другом (см. 50.16.239.2). Поселенцами считались также местные жители, не получившие гражданства в колонии, основанной на отобранной у них земле.

2165 (Modest. 2 excus. (27.1.6.6) *Ульпиан в IV книге трактата «Об обязанностях проконсула» пишет следующее: «Наш император со (своим) отцом в рескрипте к Лелию Бассу постановили, что город (res publica) может отвергнуть врача, даже если ранее он и одобрил (его кандидатуру)».*

2166 (49.18.4) Как указано в рескрипте ветерану Юлию Соссиану, ветераны не имеют освобождения от повинности по мощению дорог. Ведь всем известно, что от податей, которые связаны с (земельными) владениями, ветераны не освобождены²⁵. (1) Но также и на их корабли можно наложить повинность по перевозке государственных грузов, как указано в рескрипте ветеранам Элию Фирму и Антонию Клару.

2167 (50.6.2) Если какие-то люди взяли на себя исполнение повинностей или почетных должностей на определенном условии, причем другим путем их нельзя было заставить принять эти должности вопреки их желанию, то необходимо добросовестно соблюдать условие, на котором они согласились взять на себя эти повинности или почетные должности.

2168 (50.6.3) Как объявлено в рескрипте к Венидию Руфу, легату Киликии, несовершеннолетних не следует допускать к занятию почетных должностей, как бы ни понуждала к этому необходимость, вызванная нехваткой (подходящих) людей.

2169 (50.7.7) Сыну вследствие посольства отца не дается освобождение от посольства. Наш император со (своим) отцом постановил это в рескрипте Клавдию Каллисту в следующих словах: «То, чего ты желаешь, (а именно), чтобы тебя освободили от посольства вследствие посольства твоего отца, правильно соблюдается, (когда речь идет) о промежутке между почетными должностями, которые сопряжены с расходами; что же касается промежутка между посольствами, связанными только со службой²⁶, то это иное дело».

2170 (1.3.34) Когда кто-либо хочет опереться на привилегии в городе или провинции обычай, то, как я считаю, прежде всего следует выяснять, не был ли этот обычай закреплён решением суда по какому-либо спору.

2171 (50.1.7) Если кто-либо отпущен на волю несколькими (господами), его родиной считаются (отечества) всех патронов²⁷.

Книга V

(По поводу муниципальных дел, 2)

2172 (50.6.4) Те, кто старше 70 лет, освобождаются от опекуинства и личных повинностей, но те, кому идет 70-й год, и еще не прошел, не пользуются этим освобождением, потому что те, кому идет 70-й год, не входят в категорию тех, кто старше 70.

2173 (26.7.20) Следует принудить опекуна или попечителя приступить к исполнению своих обязанностей, если их апелляция признана необоснованной или не принят их отказ (от назначения на этот пост).

2174 (50.12.6) В отношении личности наследника обещание (оставившего наследство) теряет силу всякий раз, когда оно сделано не в связи с (оказанной) почестью. Но если оно сделано в связи с (оказанной) почестью, оно рассматривается, так же как взятые в долг деньги, и не теряет силы в отношении личности наследников. Если кто-нибудь обещал²⁸ деньги за (оказанную) почесть и начал их выплачивать, то он, как постановил в рескрипте наш император Антонин, обязан (их выплатить) как бы в силу начатого труда. Следует знать, что не только мужчины, но также и женщины, если они что-либо обещали за (оказанную) почесть, должны выполнить обещание. Так сказано в рескрипте нашего императора и его божественного отца. Если город возложил обязанность возведения статуй принцепса на того, кто этого не обещал, то он не обязан повиноваться, как указано в рескрипте нашего императора и его божественного отца.

²⁵ Ветераны были освобождены от всех личных и от некоторых имущественных повинностей.

²⁶ Мы следуем здесь переводу Ф. Миллара, который принимает конъектуру Моммзена (in intercapedine). См. *Millar F. The Emperor in the Roman World (31 BC — AD 337)*. L., 1977, p. 382.

²⁷ Т. е. он считается гражданином тех муниципиев, гражданами которых являются его патроны.

²⁸ По мнению Т. Моммзена, в оригинале было: «... не обещал...»

(О заседании суда)

2175 (5.1.79) Если выяснится, что кто-либо необдуманно вызвал кого-нибудь в суд, то он должен возместить своему противнику дорожные и судебные издержки. Президы должны отвечать на запросы судей, у которых имеются сомнения по вопросам права, но судьям, обращающимся за советом по поводу фактических обстоятельств дела, президы не должны его предоставлять, но (должны) повелеть судьям вынести такой приговор, какой им подсказывает совесть, ведь такое дело иногда бесчестит (презида) и дает повод для потворства или пристрастия.

2176 (47.11.5) Если выяснится, по чьему наущению раб искал убежища у статуи (императора) с целью опозорить господина, то подстрекателю грозит кроме иска о порче раба, который предъявляют на основании постоянного эдикта, (еще также) суровое наказание.

Книга VI

(О коллегиях)

2177 (47.22.2) Каждый, кто организует недозволенную коллегия, подвергается тому же наказанию, которое применяется в отношении людей, захватывающих вооруженной силой общественные места или храмы.

(О владении (наследственным) имуществом)

2178 (27.10.8) (Проконсул) должен назначать попечителя для управления имуществом находящегося в чреве и приказать, чтобы в соответствии с третейским решением честного мужа попечитель предоставил в качестве обеспечения (свое) нерастроенное имущество. Но это требуется, если попечитель назначен не по решению суда, а если — по решению суда, то обеспечение не предоставляется.

2179 (36.1.36) Если наследницей назначена умалишенная, и от нее требуют выдать наследство (фидеикомиссария) ²⁹, то, как установлено приговором божественного Пия, ее попечитель может после вступления — согласно завещанию во владение (наследственным) имуществом, переуступить права на него (фидеикомиссария).

(Об отпуске рабов на волю)

2180 (40.2.11; 13) Если кто-либо моложе 20 лет отпускает (рабов) на волю, то при этом признаются основания такого рода: если (отпущенный на волю) является родным сыном или дочерью, либо родным братом или сестрой (господина) ³⁰, (13) либо если это — его молочный брат или воспитатель, или педагог ³¹, или кормилица, либо сын или дочь кого-нибудь из них, либо если это его воспитанник или капсарий [то есть тот, кто носит книги] ³², либо же если он отпускает кого-либо на волю, чтобы тот стал (его) прокуратором ³³, причем последнему не должно быть меньше 18 лет. Кроме того, требуется, чтобы у того, кто отпускает на волю, не был бы всего лишь один раб. Также, если с целью вступления в брак на волю отпускается девица или женщина, то предварительно берется клятва, что (патрон) в течение шести месяцев должен будет жениться на ней, ибо так постановил сенат ³⁴.

Продолжение следует

²⁹ Фидеикомисс — поручение наследнику передать наследство (или часть наследства) третьему лицу (фидеикомиссария), которое непосредственно не может быть сделано наследником. См. *Ulp., Fragm. XXV, 1—3*.

³⁰ Имеются в виду дети, прижитые господином или его отцом от рабыни.

³¹ Педагогом называли раба, провожавшего малолетнего сына хозяина в школу и обратно.

³² Капсарий — раб, который носил в школу вслед за сыном хозяина учебные книги и таблички для письма.

³³ Т. е. управляющим его имуществом. Как правило, богатые люди поручали управление имуществом своим отпущенникам.

³⁴ Ср. *Gaius, Inst. 1. 18—20*.